

## AKT OM ALMINDELIGE DIREKTE VALG AF MEDLEMMERNE AF EUROPA-PARLAMENTET<sup>1</sup>

### *Artikel 1*

1. I samtlige medlemsstater vælges medlemmerne af Europa-Parlamentet efter forholdstalsmetoden ved listevalg eller en metode med overførsel af overskydende stemmer.
2. Medlemsstaterne kan tillade præferencelistevalg i overensstemmelse med procedurer, som de fastsætter.
3. Valgene er almindelige, direkte, frie og hemmelige.

### *Artikel 2*

Medlemsstaterne kan på grundlag af deres særlige nationale forhold oprette valgkredse med henblik på valg til Europa-Parlamentet eller foretage andre valgmæssige underopdelinger, uden at dette generelt berører valgmetodens forholdstalskarakter.

### *Artikel 3*

Medlemsstaterne kan fastsætte en spærregrænse for tildeling af mandater. Denne spærregrænse må på nationalt plan højst udgøre 5 % af de afgivne stemmer.

### *Artikel 4*

Hver enkelt medlemsstat kan fastsætte et loft for valgkandidaternes udgifter til gennemførelse af valgkampagner.

### *Artikel 5*

1. Den femårige periode, for hvilken medlemmerne af Europa-Parlamentet vælges, begynder ved åbningen af den første session efter hvert valg.

Den kan forlænges eller afkortes i henhold til artikel 11, stk. 2, andet afsnit.

2. Europa-Parlaments-medlemmernes mandater begynder og ophører samtidig med den i stk. 1 nævnte periode.

### *Artikel 6*

---

<sup>1</sup> NB: Dette dokument er en konsolidering, der er udarbejdet af Europa-Parlamentets Juridiske Tjeneste på grundlag af akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet (EFT L 278 af 8.10.1976, s. 5), som ændret ved afgørelse 93/81/Euratom, EKSF, EØF om ændring af akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet, knyttet til Rådets afgørelse 76/787/EKSF, EØF, Euratom af 20. september 1976 (EFT L 33 af 9.2.1993, s. 15), og ved Rådets afgørelse 2002/772/EF, Euratom af 25. juni og af 23. september 2002 (EFT L 283 af 21.10.2002, s. 1). Denne konsolidering adskiller sig fra den konsoliderede udgave, som er udarbejdet af Den Europæiske Unions Publikationskontor (CONSLEG. 1976X1008-23/09/2002), i følgende to henseender: Der er indføjet et nyt led i artikel 7, stk. 1, "- medlem af Regionsudvalget", jf. artikel 5 i Amsterdamtraktaten (EFT C 340 af 10.11.1997), og artiklerne er omnummereret i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i afgørelse 2002/772/EF, Euratom.

1. Medlemmerne af Europa-Parlamentet stemmer individuelt og personligt. De er ikke bundet af pålæg og kan ikke modtage bundet mandat.
2. Europa-Parlamentets medlemmer nyder godt af de privilegier og immuniteter, der gælder for dem i henhold til protokollen af 8. april 1965 om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

#### *Artikel 7*

1. Hvervet som medlem af Europa-Parlamentet er uforeneligt med hvervet som:
  - medlem af en medlemsstats regering
  - medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
  - dommer, generaladvokat eller justitssekretær ved De Europæiske Fællesskabers Domstol eller Ret i Første Instans
  - medlem af Den Europæiske Centralbanks direktion
  - medlem af Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber
  - De Europæiske Fællesskabers Ombudsmand
  - medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg under Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab
  - medlem af Regionsudvalget
  - medlem af udvalg eller organer, som er oprettet i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab med henblik på at administrere Fællesskabernes pengemidler eller udføre vedvarende direkte forvaltning
  - medlem af Den Europæiske Investeringsbanks bestyrelse eller direktion eller ansat i denne
  - tjenestemand eller anden ansat i aktiv tjeneste i De Europæiske Fællesskabers institutioner eller dertil knyttede organer eller organisationer eller i Den Europæiske Centralbank.
2. Fra valget til Europa-Parlamentet i 2004 er hvervet som medlem af Europa-Parlamentet uforeneligt med hvervet som medlem af et nationalt parlament.

Som en undtagelse fra denne regel, og uden at det anfægter bestemmelserne i stk. 3:

- kan medlemmer af det irske nationale parlament, der vælges til Europa-Parlamentet ved et efterfølgende valg, udøve de to mandater samtidig indtil næste valg til det irske nationale parlament, hvorefter første afsnit i dette stykke finder anvendelse

- kan medlemmer af Det Forenede Kongeriges parlament, der også er medlemmer af Europa-Parlamentet i femårsperioden forud for valget til Europa-Parlamentet i 2004, udøve de to mandater samtidig indtil valget til Europa-Parlamentet i 2009, hvorefter første afsnit i dette stykke finder anvendelse.
- 3. Hver medlemsstat kan desuden i overensstemmelse med artikel 8 udvide bestemmelserne for, hvilke hverv der er uforenelige på nationalt plan.
- 4. Medlemmerne af Europa-Parlamentet, på hvilke stk.1, 2 og 3 finder anvendelse i løbet af den i artikel 5 omhandlede femårige periode, udskiftes i overensstemmelse med artikel 13.

#### *Artikel 8*

Med forbehold af forskrifterne i denne akt er valgproceduren undergivet hver medlemsstats nationale forskrifter.

Disse nationale forskrifter, der eventuelt kan tage hensyn til særlige forhold i medlemsstaterne, må ikke generelt berøre valgmetodens forholdstalskarakter.

#### *Artikel 9*

Ved valg af medlemmer til Europa-Parlamentet kan ingen vælger afgive mere end én stemme.

#### *Artikel 10*

1. Valg til Europa-Parlamentet afholdes på en dato og på tidspunkter, som fastsættes af hver enkelt medlemsstat, men som for alle medlemsstaterne skal ligge inden for en fælles periode, der begynder torsdag morgen og slutter den umiddelbart følgende søndag.
2. En medlemsstat må først officielt offentliggøre resultatet af stemmeafgivningen, efter at stemmeafgivningen er afsluttet i den medlemsstat, hvor vælgerne sidst afgiver deres stemme i løbet af den i stk.1 omhandlede periode.

#### *Artikel 11*

1. Stemmeafgivningsperioden fastlægges for det første valg enstemmigt af Rådet efter høring af Europa-Parlamentet.
2. De efterfølgende valg finder sted inden for den tilsvarende periode i det sidste år inden for den i artikel 5 omhandlede femårige periode.

Såfremt det viser sig umuligt at afholde valgene i Fællesskabet i denne periode, fastsætter Rådet enstemmigt efter høring af Europa-Parlamentet og mindst et år inden udgangen af den i artikel 5 omhandlede femårige periode en anden stemmeafgivningsperiode, som tidligst kan ligge to måneder før og senest en måned efter den periode, der følger af første afsnit.

3. Med forbehold af artikel 196 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og artikel 109 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab træder Europa-

Parlamentet automatisk sammen den første tirsdag efter udløbet af en periode på en måned regnet fra slutningen af stemmeafgivningsperioden.

4. Det afgående Europa-Parlaments funktionsperiode ophører, når det nye Europa-Parlament træder sammen for første gang.

#### *Artikel 12*

Europa-Parlamentet prøver Europa-Parlaments-medlemmernes mandater. Med henblik herpå tager Europa-Parlamentet de valgresultater, der officielt er bekendtgjort af medlemsstaterne til efterretning og træffer afgørelse i eventuelle tvivlsspørgsmål, der måtte opstå på grundlag af bestemmelserne i denne akt, bortset fra tvivlsspørgsmål vedrørende de nationale bestemmelser, som denne akt henviser til.

#### *Artikel 13*

1. Et mandat bliver ledigt, når et Europa-Parlaments-medlemsmandat udløber som følge af, at medlemmet fratræder, afgår ved døden eller fortaber sit mandat.

2. Med forbehold af de øvrige bestemmelser i denne akt fastlægger hver medlemsstat de nærmere procedurer med henblik på, at et mandat, som måtte blive ledigt i løbet af den i artikel 5 omhandlede femårige periode, besættes for resten af denne periode.

3. Når det efter en medlemsstats lovgivning udtrykkeligt fastsættes, at et medlem af Europa-Parlamentet fortaber sit mandat, udløber medlemmets mandat i medfør af denne lovgivnings bestemmelser. De kompetente nationale myndigheder underretter Europa-Parlamentet herom.

4. Når et mandat bliver ledigt som følge af fratræden eller dødsfald, underretter Europa-Parlamentets formand omgående den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder herom.

#### *Artikel 14*

Såfremt det viser sig nødvendigt at træffe foranstaltninger til gennemførelse af denne akt, vedtager Rådet med enstemmighed efter forslag fra Europa-Parlamentet og efter høring af Kommissionen disse foranstaltninger efter i et samrådsudvalg med deltagelse af Rådet og repræsentanter for Europa-Parlamentet at have forsøgt at nå til enighed med sidstnævnte.

#### *Artikel 15*

Denne akt er affattet på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, hvilke tekster alle har samme gyldighed.

Bilagene I og II udgør en integrerende del af denne akt.

#### *Artikel 16*

Bestemmelserne i denne akt træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter modtagelsen af den sidste af de i afgørelsen omhandlede meddelelser.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende september nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten September neunzehnhundert-sechundsiebzig.

Done at Brussels on the twentieth day of September in the year one thousand nine hundred and seventy-six.

Fait à Bruxelles, le vingt septembre mil neuf cent soixante-seize.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de mhí Mhéan Fómhair, míle naoi gcéad seachtó a sé.

Fatto a Bruxelles, addì venti settembre millenovecentosettantasei.

Gedaan te Brussel, de twintigste september negentienhonderd zesenzeventig.

#### BILAG I

Det Forenede Kongerige vil anvende bestemmelserne i denne akt udelukkende på Det Forenede Kongerige.

#### BILAG II

##### Erklæring ad artikel 14

Der er enighed om, at punkt 5, 6 og 7 i den procedure, der er fastlagt i fælleserklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 4. marts 1975<sup>2</sup>, lægges til grund for den procedure, der skal følges i Samrådsudvalget.

---

<sup>2</sup> EFT C 89 af 22. 4. 1975, s. 1.